

Číslo	Spr 774/15

ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Okresný súd Bánovce nad Bebravou
Sídlo: Hollého 3, 957 01 Bánovce nad Bebravou
IČO: 42025516
DIČ: 2022514274
Zastúpený: Mgr. Marek Anovčín, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SKt
 (ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Krajský súd v Trenčíne
Sídlo: Nám. sv. Anny 28, 911 50 Trenčín
IČO: 35629665
DIČ: 2020968994
Zastúpený: JUDr. Ing. Miroslav Mandák, predseda krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK
 (ďalej len „vypožičiavateľ“)
 (ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

- Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – administratívna budova v Bánovciach nad Bebravou na ulici Hollého 3, súpisné číslo 1144, postavená na parcele č. 1723/1, katastrálne územie Bánovce nad Bebravou, zapísaná na LV č. 2502, (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
- Predmetom výpožičky je nebytový priestor, ktorým je kancelária č. S3 o celkovej výmere 11,99 m² nachádzajúca sa na prízemí v budove Okresného súdu Bánovce nad Bebravou.
- Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Bánovce nad Bebravou ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Bánovce nad Bebravou č. Spr 768/15 zo dňa 24.09.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

- Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre probačného a mediačného úradníka Krajského súdu v Trenčíne s miestom výkonu štátnej služby na Okresnom súde Bánovce nad Bebravou.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

- Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku budovy (ďalej len „prevádzkové náklady“) podľa pomeru celkovej plochy kancelárie a pokiaľ ide o vodné a stočné podľa počtu osôb.

2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške polročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky s termínom splatnosti 31.05. a 30.11. príslušného kalendárneho roka.
3. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 136,26 €/polročne. Podrobný rozpis prevádzkových nákladov požičiavateľa na prevádzku budovy spolu s výpočtom paušálnej sumy nákladov na prevádzku budovy pripadajúcich na vypožičiavateľa je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
4. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 2. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) medzi paušálnou sumou podľa bodu 3. tohto článku zmluvy a nákladmi vynaloženými na prevádzku budovy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi faktúrou jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov služieb. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je po jeho vyúčtovaní splatný do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
6. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych nákladov podľa bodu 3. tohto článku zmluvy po vykonaní ročného zúčtovania v zmysle bodu 5. tohto článku zmluvy na základe skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.

10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na päť rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade, ak vypožičiavateľ opakovane užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom.
3. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti SR a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ dva rovnopisy a jeden rovnopis Ministerstvo spravodlivosti SR.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha:
 - príloha č. 1 – Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Bánovciach nad Bebravou dňa 25. 09. 2015

V Trenčíne dňa 30 SEP. 2015

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Mgr. Marek Anovčin
predseda okresného súdu

JUDr. Ing. Miroslav Mandák
predseda krajského súdu

Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy

Uvedené ceny sú z vyúčtovania za kalendárny rok 2014 a pri výpočte bola použitá úžitková plocha, v prípade vodného a stočného skutočný počet zamestnancov Okresného súdu Bánovce nad Bebravou na rok 2014 v počte 34 a v prípade upratovania cena stanovená v Zmluve o poskytovaní upratovacích a čistiacich služieb zo dňa 14.05.2015 – Spr 446/15 za plochu 1 161,59 m².

Úžitková plocha budovy – 1 398m². Úžitková plocha kancelária č. S3 - 11,99 m².

El. energia: za rok 2014 - 7 971,55 €

$7\,971,55 : 1\,398 = 5,70\text{€}$ za 1 m² za 12 mesiacov

$5,70 : 12 = 0,475\text{€}$ za 1 m² za 1 mesiac

$0,475 \times 11,99\text{ m}^2 = 5,70\text{€}$ za 1 mesiac = $5,70\text{€} \times 6\text{ mesiacov} =$ **34,20 €**

Kúrenie: za rok 2014 – 13 751 €

$13\,751 : 1\,398 = 9,84\text{€}$ za 1 m² za 12 mesiacov

$9,84 : 12 = 0,82\text{€}$ za 1 m² za 1 mesiac

$0,82 \times 11,99\text{ m}^2 = 9,83\text{€}$ za 1 mesiac = $9,83\text{€} \times 6\text{ mesiacov} =$ **58,98 €**

Vodné a stočné: za rok 2014 – 1 167,12€

$1\,167,12 : 34\text{ osôb} = 34,33\text{€}$

$34,33 : 12 = 2,86\text{€}$ za 1 m³ za 1 mesiac, $2,86\text{€} \times 6\text{ mesiacov} =$ **17,16 €**

Upratovanie: za 1 mesiac – 417,60 €

$417,60 : 1\,161,59\text{ m}^2 = 0,36\text{€}$

$0,36\text{€} \times 11,99\text{ m}^2 = 4,32\text{€}$ za 1 mesiac, $4,32\text{€} \times 6\text{ mesiacov} =$ **25,92 €**

Spolu za 6 mesiacov

136,26 €